

PEPA GALÁN BOBADILLA
INSTITUTO CERVANTES Y UNIVERSIDAD DE WESTMINSTER
TÉCNICAS TEATRALES PARA ACTIVIDADES COMUNICATIVAS
EN EL AULA DE ELE

El objetivo de este artículo es mostrar, mediante la descripción de una actividad, la posibilidad de utilizar técnicas de interpretación en el aula sin que se genere ese vértigo entre profesores y alumnos ante la malinterpretada idea de uno mismo recitando, calavera en mano, "ser o no ser... ". Y además, ver cómo cada uno de estos ejercicios tiene un objetivo claro y bien definido para llegar a un fin comunicativo concreto en el aula, que va más allá del aspecto lúdico que en un principio pueda aparentar.

Partimos de la premisa de que una característica innata al aula es la de ser escenario de innumerables y continuadas "representaciones teatrales", por ello lo que también se pretende es que el profesor, siendo consciente del hecho teatral que se genera en el aula, haga un uso explícito en ella de técnicas usadas por actores para mejorar su interpretación; de forma que estas "interpretaciones-interacciones" comunicativas de los estudiantes tengan una dimensión más auténtica.

Debemos aclarar, por último, que la mayoría de estas actividades no se deben o pueden utilizar para la presentación de contenidos sino para la práctica de ellos.

CONTEXTO DE LA ACTIVIDAD

Dentro de un nivel B1, estaríamos trabajando la expresión de emociones. En sesiones anteriores hemos trabajado ya todos los contenidos léxicos y gramaticales necesarios para esta última sesión. Es decir, esta sería la puesta en práctica de todos esos elementos adquiridos.

PASOS DE LA ACTIVIDAD

1. Ejercicios respiratorios. Se inicia la actividad disponiendo a los estudiantes de pie y en círculo en la clase (se les puede invitar a cerrar los ojos si consideramos que esto relajará el ambiente). Se marca una pauta de respiración pausada y consciente. Inspirar por la nariz, expirar por la boca.

2. Ejercicios para despertar el cuerpo. Se continúa en círculos. Se pautan una serie sencilla de ejercicios que abarquen desde la cabeza hasta los pies. Por ejemplo: girar la cabeza de izquierda a derecha, inclinar la cabeza de izquierda a derecha y de arriba a abajo. Girar los hombros hacia atrás. Girar las muñecas. Agitar las manos como si nos estuviéramos quitando agua de ellas. Girar las caderas en círculos hacia la izquierda y después a la derecha. Girar tobillos. Mover las piernas como si diéramos patadas al aire.

3. Ejercicios para despertar el aparato fonador. Seguimos en círculo. En primer lugar, cada estudiante se da un masaje rápido por la frente, pómulos, barbilla.. Después se les pide que hagan muecas, como si bostezaran aparatosamente, primero en silencio y después emitiendo sonidos.

4. Ejercicios para activar la voz y el volumen. En círculo y en orden cada estudiante pronuncia una vocal. Una vez terminado, se vuelve a pronunciar, pero esta vez una letra en voz muy alta y la siguiente en voz muy baja. (se puede hacer con el alfabeto, o recordando un vocabulario específico). A este ejercicio se le introduce movimiento, se tira una pelota y se dice una letra al mismo. Se pueden introducir dos o incluso tres pelotas al mismo tiempo.

5. Ejercicio para aumentar la expresividad de la voz. Seguimos en una rueda. El profesor lanza la pregunta "¿qué hora es?" dirigida al estudiante a su derecha, quien la repite al siguiente compañero , y así sucesivamente hasta llegar al profesor que responden: "no sé". Se repite la misma pregunta varias veces, pero cada vez con consignas diferentes: enfadado, triste, muy contento, preocupado, muerto de miedo... (Entre el primer y el quinto paso se aconseja un tiempo de unos 15 minutos)

6. Ejercicios para crear cohesión grupal. (10minutos) Se les pide que caminen por el aula, recorriendo todo el espacio. Los tiempos se pueden marcar mediante música o simplemente con una palmada. La música para o el profesor da una palmada, y lanza una consigna. Sin dejar mucho tiempo se pide que continúen caminando (se vuelve a poner música) hasta lanzar la siguiente consigna. Ejemplos de consignas:

- Grupos de 4, presentaos dándoos la mano.
- Grupos de 8 , formad un círculo y gritad dónde nacisteis.
- Grupos de 6, dándose la espalda, decid algo en lo que sois muy buenos.
- Grupos de 4, decid muy bajito una palabra que os gusta mucho en inglés.
- Grupos de 5, subiendo las cejas, di quién piensas que es la persona más atractiva del mundo.
- Grupos de 8, ráscate la barbilla y dile a los otros algo que estabas preguntándote.
- Todos juntos, id al centro del aula y gritad ahhhhhhh.

7. Comienzo de la actividad. (10 minutos) Se da la última consigna:

- Grupos de 2, observad la imagen que os dará la profesora (dar una imagen como la que se muestra, con dos personajes)

¿Quiénes son? ¿Dónde están? ¿Por qué están ahí? ¿De qué están hablando? ¿Qué es lo que acaba de pasar? ¿Dónde han estado antes? ¿Cómo se sienten? ¿Qué va a pasar después?



8. Redacción en parejas de la conversación que están teniendo estas personas. (20 minutos).

9. Interpretación con mimo entre las mismas parejas. (5 minutos). No pueden usar una sola palabra, pueden usar gestos, movimiento y ruidos, pero ni una palabra. Esta y las siguientes lecturas e interpretaciones las realizan todas las parejas al mismo tiempo, no hay un público.

10. Varias lecturas del texto sin olvidar los gestos que introdujeron anteriormente. (10 minutos). El objetivo es poder llegar a realizar el diálogo sin leerlo.

11. Interpretación sin leer. (5 minutos)

12. Interpretación por parte de las parejas que quieran de sus diálogos ante la clase. (10 minutos).

LO QUE HAY DETRÁS DE CADA PASO DE LA ACTIVIDAD

Los primeros cinco pasos serían ejercicios preparatorios para realizar la actividad central. Nuestro instrumento de comunicación es la voz y el cuerpo. La mayoría de las veces, nuestros estudiantes llegan a clase después de largas horas de trabajo, su instrumento de comunicación es una cabeza embotada, con la mente en su lengua materna, y a veces con un gran miedo al error. Mediante esta sucesión de ejercicios logramos atemperar la voz y el cuerpo del estudiante. En un primer lugar se ejercita una respiración consciente con un objetivo relajador. Después se presta atención al cuerpo, al que con unos simples movimientos se logra despertar, además de hacernos conscientes de él y conectarlo con nuestra mente. Un cuerpo despierto y activo favorece un mejor funcionamiento de la mente gracias al riego sanguíneo. Ya con el tercer y cuarto paso nos centramos en el aparato fonador y los sonidos en español, despertar los músculos de la cara y la concentración en el sistema vocálico español ayudará a todos los estudiantes, y más a los que tienen más dificultades fonéticas y de timidez, a mejorar su pronunciación en español. Todo esto se desarrolla en un ambiente lúdico y en ningún momento se resalta la intervención de ningún estudiante. En el mundo de la interpretación, un elemento fundamental es la introducción del movimiento a la palabra, por una parte porque es así como se suele desarrollar la

comunicación; y por otra, porque el movimiento nos obliga a que nuestra mente se centre en otra acción, lo cuál nos desvía la atención del error. Nuestra herramienta de comunicación pasa a ser todo el cuerpo. Con el quinto paso, el objetivo es ampliar las posibilidades expresivas.

En una compañía teatral es fundamental la construcción de una cohesión grupal, al igual que en el aula. Existen muchísimos ejercicios teatrales que juegan con el espacio, la voz y el cuerpo del actor para llegar a este propósito. Para esta actividad se seleccionaron las del paso número seis.

La última consigna de este grupo de ejercicios sirve para engarzar con lo que ya se considera la actividad principal. En el paso número siete, mediante un elemento visual y unas preguntas se estimula la imaginación del estudiante que le ayudará a generar una situación inventada/ improvisada por él mismo y su compañero. Partiendo de lo que hayan imaginado con la última pregunta respecto a la imagen, se les da veinte minutos para la escritura del diálogo (que más tarde tendrán que interpretar) lo que genera una escritura colaborativa y la posibilidad de introducir los elementos lingüísticos aprendidos en sesiones anteriores. En el paso número nueve, mediante el mimo se despierta la comunicación no verbal que, muchas veces, en el aula es bastante escasa. Al pedirles, en el paso número diez que ensayen y memoricen el diálogo con gestos, volvemos a utilizar una técnica actoral para la memorización de textos. Se incorpora la comunicación no verbal y se estimula el aprendizaje quinésico. El objetivo es poder interpretar sin leer. La memorización de estructuras, contextualizada, y con la incorporación gestual, les ayudará a recordar vocabulario y estructuras trabajadas en el aula. Por último, la última propuesta puede parecer muy arriesgada, sin embargo, en este momento de la clase el ambiente es tan distendido y lúdico, que siempre habrá alguna pareja a la que no le importe interpretar el diálogo ante toda la clase. Y en un cien por cien de las situaciones los estudiantes estarán activando la escucha activa, ya que saber lo que han producido otros compañeros desde la misma imagen siempre genera curiosidad y muchas veces sorpresa.

Si disponemos de la tecnología, del tiempo y de la aprobación de los estudiantes, siempre se podría llegar a grabar alguna de las conversaciones y trabajar a partir de ellas, además de a nivel léxico y gramatical, a nivel entonativo, fonológico, etc.

Con esta descripción, se espera haber mostrado con claridad las posibilidades que ofrece el mundo del teatro (ejercicios de preparación del cuerpo, de la voz, mimo, improvisación, cuentacuentos, diálogos, etc.) para conseguir que nuestros alumnos, al igual que los actores en un escenario, logren comunicar en un ámbito artificial, como es el aula, con la mayor naturalidad y policromía posibles, utilizando la mayor cantidad de herramientas de las que se compone la comunicación.

Para adquirir este tipo de técnicas, se recomienda a cualquier profesor que se inscriba en cualquier curso de cuentacuentos o improvisación en su ciudad. Esto les ayudará a

ellos mismos como profesores-actores a desarrollar su imaginación, además de encontrar una gran variedad de ejercicios de facilísima incorporación en el aula.

La opción anterior no es imprescindible, pero sí se recomienda como introducción el libro de Alan Maley y Alan Duff titulado *Drama Techniques, a resource bookshop of communication activities for language teachers* (Cambridge Handbooks for Language Teachers).

Además de experiencias personales en el ámbito teatral, de cursos de formación específicos en la materia, y de tres cursos impartidos a alumnos no hispano hablantes en el Instituto Cervantes de Londres sobre aprendizaje de español con técnicas teatrales -junto con Germán de Alessandro y Mariví Rodríguez- otras lecturas que resultan inspiradoras son las siguientes :

Bilbrough, N: *Dialogue Activities: Exploring spoken interaction in the language class* (Cambridge Handbooks for Language Teachers)

Boal, A.: *Teatro del Oprimido: Juegos para actores y no actores*, (Alba Editorial, s. i. u.)

Gómez Souto, Esmeralda *¿Es el profesor un actor, un monologuista o un director de escena?* http://www.desdemacondo.eu/documentos/Gomez_Souto_2007_n1.pdf

Hadley, J.: *Classroom Dynamics* (Oxford English Resource Books for Teachers)

IFU/PIB-Wien: *Drama in Modern Language Teaching*. Editor: Anton Prochazka
http://fortbildung.phwien.ac.at/fortb_pe3/FileDownloads/Dramalehrgang%20Dokumentation.pdf

Maley A. & Duff, A: *Drama Techniques in Language Learning: A Resource Book of Communication Activities for Language Teachers* (Cambridge Handbooks for Language Teachers)

Spiro, J.: *Storybuilding* (Oxford English Resource Books for Teachers)

PONENTES Y OTROS RECURSOS ÚTILES:

Antonio Orta: responsable del departamento de formación de profesores de CLIC Ih Sevilla

Ken Wilson: antiguo director del English Teaching Theatre y autor de *Drama and Improvisation* (OUP)

Richard Chinn: actor, profesor y formador de profesores.

Nick Bilbrough:
<http://www.horizonlanguagetraining.co.uk/aboutus.htm>